



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Российская хроника  
Европейского Суда»  
№ 1 [49] 2019 г.

Научно-аналитическое издание

Журнал зарегистрирован  
в Федеральной службе по надзору  
в сфере связи, информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций (Роскомнадзор)

Свидетельство о регистрации  
ЭЛ № ФС 77-61292  
от 07 апреля 2015 г.

Учредители:  
Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов,  
ООО «Развитие правовых систем»

Главный редактор  
Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель  
ООО «Развитие правовых систем»  
127055 Москва, ул. Суцеская,  
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 350-0015  
E-mail: info@echr.today

Объединенный редакционный совет:  
А.И. Ковлер (председатель),  
А.А. Арутюнян, Ю.Ю. Берестнев,  
Ф. Буайя, Г.И. Гаджиев, Й. Грозев,  
Д.Ю. Давыдов, Д.И. Дедов,  
Е.А. Поворова, М.А. Рожкова

Редакционная коллегия:  
Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов,  
Е.А. Поворова, Н.С. Степанов

Подписано в печать 06.03.2019 г.

Формат 60 × 84/8, гарнитура  
CharterITC, усл.-печ. листов 19.

Объем выпуска 2.0 Мб

Минимальные системные  
требования  
Windows 2000/XP;  
процессор с частотой 2,0 ГГц;  
512 Мб ОЗУ;  
20 Мб свободного места  
на жестком диске

Свободная цена

Перепечатка материалов,  
а равно иное использование  
в коммерческих и некоммерческих  
целях возможны только  
с письменного разрешения  
редакции. Мнение редакции может  
не совпадать с точкой зрения  
авторов статей и аналитических  
материалов.

© ООО «Развитие правовых  
систем», 2019 г.

В оформлении дизайна издания  
используется символика Совета  
Европы и Европейского Суда  
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:  
Партнерство Ричарда Роджерса  
(Richard Rogers Partnership)  
(Европейский Суд по правам  
человека)

## Уважаемые читатели!

Мы открываем 2019 год обзором избранных постановлений Европейского Суда по правам человека, вынесенных по жалобам против Российской Федерации в 2018 году, в котором исходя из важности и повторяемости жалоб и решений Суда особое внимание уделяем прежде всего тем постановлениям, полные переводы которых еще не были опубликованы на русском языке. Это позволит вам в дальнейшем ознакомиться с полными текстами данных судебных актов в «Бюллетене Европейского Суда по правам человека» и «Российской хронике Европейского Суда» за 2019 год.

Далее в этом выпуске нашего журнала вы сможете ознакомиться с 13 постановлениями Европейского Суда, вынесенными по жалобам против Российской Федерации. В том числе мы публикуем Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Навальный против Российской Федерации», вокруг которого много споров и разногласий, и чтобы составить собственное суждение, самое правильное – ознакомиться с переводом полного текста данного документа.

Также следует отметить Постановление по делу «Лозовые против Российской Федерации». Родителей сына, убитого в г. Санкт-Петербурге, своевременно не информировали о факте его убийства и последующего захоронения, в результате чего они не смогли «попрощаться» с ним, были вынуждены пройти двухнедельную бюрократическую процедуру по получению разрешения на эксгумацию, оплатить связанные с ней расходы, выдержать морально тяжелую процедуру опознания останков. В этом деле затрагиваются как важные моральные вопросы, так и сложные материально-правовые аспекты.

Мы продолжаем знакомить вас с документами Комитета министров Совета Европы и, в частности, с материалами его очередного, 1331-го заседания, состоявшегося 4–6 декабря 2018 г. и рассмотревшего, среди прочего, ход выполнения властями Российской Федерации постановлений Европейского Суда по правам человека, вступивших в силу, в частности, Решение представителей министров в рамках осуществления надзора за исполнением Постановлений Европейского Суда по делам Алексеева и Баева, которые касались отказов властей в разрешении проведения общественных мероприятий для представителей нетрадиционной сексуальной ориентации. В этом документе указаны меры индивидуального и общего характера, направленные на исполнение этих постановлений, в том числе законодательные и организационные, принятые российскими властями.

Далее представляем вашему вниманию обзор практики Европейского Суда по российским делам за октябрь – декабрь 2018 года.

В завершение номера мы публикуем выступления участников «круглого стола» «Имплементация ЕКПЧ в национальных правовых системах: опыт перевода и распространения постановлений Европейского Суда в сравнительной перспективе», прошедшего в г. Страсбурге по инициативе нашего издательства, который был посвящен юридическим аспектам перевода практики Суда на различные европейские языки.

Состоявшийся обмен мнениями, первый за последние 15 лет, показал, что в государствах – участниках Конвенции в данной сфере накопилось много проблем, отнюдь не являющихся чисто техническими и требующими своего решения в целях улучшения информирования правоприменителей о правовых позициях Европейского Суда. Этой же проблеме посвящена аналитическая статья нашего эксперта К. Гуляева.

Главный редактор

Юрий Берестнев

## Содержание

## Обзор практики Европейского Суда по правам человека

|  |   |
|--|---|
| <b>Обзор избранных постановлений Европейского Суда по правам человека, вынесенных по жалобам против Российской Федерации в 2018 году</b> ..... | 5 |
|--|---|

## Документы Европейского Суда по правам человека

|  |    |
|--|----|
| <b>Соловьев и другие против Российской Федерации</b> ..... | 13 |
| [Solovyev and Others v. Russia]                            |    |
| (жалобы №№ 68433/10, 55250/13 и 44979/14)                  |    |

*Постановление от 24 ноября 2016 г.*

Заявители (три человека) жаловались на чрезмерную продолжительность их содержания под стражей до суда. Один из заявителей также жаловался на то, что рассмотрение его жалобы в отношении содержания под стражей не соответствовало требованию безотлагательности.

|   |    |
|---|----|
| <b>Вихарев и другие против Российской Федерации</b> .....             | 15 |
| [Vikharev and Others v. Russia]                                       |    |
| (жалобы №№ 32357/05, 49012/13, 42110/15, 1827/16, 8773/16 и 16417/16) |    |

*Постановление от 16 февраля 2017 г.*

Заявители (шесть человек) жаловались на чрезмерную продолжительность их содержания под стражей до суда. Некоторые заявители жаловались на невозможность участия в гражданском разбирательстве, отсутствие эффективных средств правовой защиты, чрезмерную длительность судебных разбирательств по их уголовным делам, а также на то, что судебная проверка обоснованности их содержания под стражей не соответствовала требованию безотлагательности.

|  |    |
|--|----|
| <b>Хасанов и другие против Российской Федерации</b> .....    | 18 |
| [Khasanov and Others v. Russia]                              |    |
| (жалобы №№ 77153/13, 26448/15, 7219/16, 11760/16 и 13928/16) |    |

*Постановление от 16 февраля 2017 г.*

Заявители (шесть человек) жаловались на чрезмерную длительность их содержания под стражей до суда. Трое заявителей также утверждали, что рассмотрение судами законности их содержания под стражей не соответствовало требованию безотлагательности. Один из заявителей жаловался на невозможность получения компенсации за незаконное содержание под стражей.

|  |    |
|--|----|
| <b>Коломиец и другие против Российской Федерации</b> ..... | 21 |
| [Kolomiyets and Others v. Russia]                          |    |
| (жалобы №№ 59182/13, 78232/13 и 8176/14)                   |    |

*Постановление от 16 февраля 2017 г.*

Заявители (три человека) жаловались на бесчеловечные условия содержания под стражей. Двое заявителей также жаловались на отсутствие эффективных внутригосударственных средств правовой защиты в этой связи.

|  |    |
|--|----|
| <b>Литвинчук против Российской Федерации</b> ..... | 24 |
| [Litvinchuk v. Russia]                             |    |
| (жалоба № 5491/11)                                 |    |

*Постановление от 14 марта 2017 г.*

Заявительница жаловалась на отмену судом надзорной инстанции окончательных и подлежащих исполнению судебных решений, вынесенных в ее пользу в 2008–2012 годах.

**Садкова и другие против Российской Федерации ..... 28**

[Sadkova and Others v. Russia] (жалобы №№ 17229/06, 26346/06, 40526/06, 41729/08, 41756/08, 41759/08, 41761/08, 41768/08, 41773/08, 41842/08, 41854/08 и 41861/08)

*Постановление от 4 апреля 2017 г.*

Заявители (14 человек) жаловались на отмену в порядке надзора судебных решений, вынесенных в их пользу по результатам рассмотрения дел в судах первой и апелляционной инстанций, по причине неправильного применения норм материального права или неправильной оценки доказательств нижестоящими судами.

**Побережьев и другие против Российской Федерации ..... 32**

[Poberezhnev and Others v. Russia]

(жалобы №№ 11127/08, 4100/11, 8795/11, 25158/11, 27653/11, 12247/12, 31488/12 и 32000/12)

*Постановление от 6 апреля 2017 г.*

Заявители (восемь человек), которые в период, относившийся к обстоятельствам дела, содержались под стражей, жаловались на то, что им не была обеспечена возможность лично участвовать в рассмотрении гражданско-правовых споров, сторонами которых они являлись.

**Михайлов и другие против Российской Федерации ..... 34**

[Mikhaylov and Others v. Russia]

(жалобы №№ 2421/13, 6069/13, 8299/13, 19288/13, 22285/13, 31713/13, 41291/13 и 45958/13)

*Постановление от 6 апреля 2017 г.*

Заявители (восемь человек), которые в период, относившийся к обстоятельствам дела, содержались под стражей, жаловались на то, что им не была обеспечена возможность лично участвовать в рассмотрении гражданско-правовых споров, сторонами которых они являлись.

**Орлов и другие против Российской Федерации ..... 37**

[Orlov and Others v. Russia] (жалобы №№ 36907/12, 40782/12, 42855/12, 42940/12, 43317/12, 68297/12 и 72157/12)

*Постановление от 6 апреля 2017 г.*

Заявители (семь человек), которые в период, относившийся к обстоятельствам дела, содержались под стражей, жаловались на то, что им не была обеспечена возможность лично участвовать в рассмотрении гражданско-правовых споров, сторонами которых они являлись.

**Сарбахтин и другие против Российской Федерации ..... 40**

[Sarbakhtin and Others v. Russia] (жалобы №№ 611/15, 9585/15, 30621/15, 35376/15, 39351/15, 45035/15 и 5022/16)

*Постановление от 4 мая 2017 г.*

Заявители (семь человек) жаловались на чрезмерную продолжительность их содержания под стражей до суда.

**Биджиева против Российской Федерации ..... 42**

[Bidzhiyeva v. Russia] (жалоба № 30106/10)

*Постановление от 5 декабря 2017 г.*

Заявительница жаловалась на признание судом недействительным ее права собственности на земельный участок, поскольку суд не принял во внимание требования законодательства о регистрации права собственности на земельные участки, действовавшего в период, относившийся к обстоятельствам ее дела.

|  |     |
|--|-----|
| <b>Лозовые против Российской Федерации</b> .....   | 51  |
| [Lozovyye v. Russia] (жалоба № 4587/09)  |     |
| <i>Постановление от 24 апреля 2018 г.</i>  |     |
| Заявители, муж и жена, жаловались на то, что власти не уведомили их надлежащим образом о смерти их сына, в результате чего они длительное время ничего не знали о его местонахождении и были лишены возможности похоронить его.  |     |
| <b>Навальный против Российской Федерации</b> .....   | 57  |
| [Navalnyy v. Russia] (жалоба № 29580/12 и четыре другие)   |     |
| <i>Постановление Большой Палаты от 15 ноября 2018 г.</i>   |     |
| Заявитель жаловался на то, что семь его задержаний на различных публичных мероприятиях нарушили его право на свободу мирных собраний и право на личную свободу. Он также утверждал, что его задержание, заключение под стражу и предъявленные ему административные обвинения преследовали цель подорвать его право на свободу мирных собраний по политическим причинам. Заявитель также утверждал, что административное разбирательство в судах Российской Федерации не обеспечивало ему гарантий справедливого судебного разбирательства. |     |
| <hr/>  |     |
| <b>Документы Комитета министров Совета Европы</b>  |     |
| <b>Резолюции, решения, пояснительные записки</b> .....   | 109 |
| <hr/>  |     |
| <b>Российская хроника Европейского Суда по правам человека: октябрь – декабрь 2018 года</b> .....  |     |
| 122  |     |
| <hr/>  |     |
| <b>Выступления и интервью</b>  |     |
| <b>«Круглый стол» на тему «Имплементация Конвенции о защите прав человека и основных свобод в национальных правовых системах: опыт перевода и распространения постановлений Европейского Суда по правам человека в сравнительной перспективе»</b> .....  | 134 |
| <hr/>  |     |
| <b>Статьи и доклады</b>  |     |
| <b>К.С. Гуляев. Доступность практики Европейского Суда по правам человека на официальных языках государств – членов Совета Европы (сравнительный анализ)</b> .....   | 142 |